

УДК 81'272

ББК 81.0

A659

О. В. Андриянова

А. В. Колмогорова

Красноярск, Россия

МАТЕРИНСКОЕ ОБЩЕНИЕ В РЕГИСТРЕ «ВЗРОСЛЫЙ – ВЗРОСЛЫЙ» (НА МАТЕРИАЛЕ РОДИТЕЛЬСКИХ ФОРУМОВ)

В данной статье рассматриваются особенности материнского общения в регистре «взрослый – взрослый» в рамках интернет-форума для молодых матерей. В статье представлены результаты анализа постов в специализированных тематических форумах, на которых матери обсуждают здоровье и развитие своих малышей. Выявляются морфологические и лексические особенности материнского «диалекта», его основные тематические сферы.

Ключевые слова: интернет-форум, материнский «диалект», социолект, вербальные особенности, паравербальные средства, тематические сферы.

O. V. Andriyanova

A.V. Kolmogorova

Krasnoyarsk, Russia

MOTHERS' COMMUNICATION IN THE REGISTER «ADULT – ADULT» ON THE MATERIAL OF PARENTS' FORUMS

The article deals with the peculiarities of «mothers' communication» in the register «adult – adult» in the framework of the internet-forum for young mothers. The author presents the results of the posts analysis in the specialized thematic forums where mothers discuss their child's health and development. Morphological and lexical peculiarities and thematic fields of mother's «dialect» are also examined.

Key words: internet-forum, mother`s «dialect», sociolect, verbal peculiarities, non-verbal means, thematic fields.

Данная статья посвящена описанию некоторых особенностей так называемого «материнского общения» в регистре «взрослый – взрослый», т. е. общения матерей между собой. Материалом для анализа послужили записи (посты) в специализированных тематических форумах, где матери делятся друг с другом проблемами, обсуждают здоровье и развитие своих малышей.

Актуальность данной проблематики состоит в том, что современная лингвистика, и социолингвистика – в частности, стремятся создать многоликую картину речевой вариативности в рамках многообразных социальных групп, а также отдельных личностей: изучаются различные социолекты, профессиолекты, эколекты и идиолекты.

Необходимо отметить, что «материнский язык» изучался в регистре «взрослый – ребёнок» в онтолингвистическом аспекте как средство обучения ребёнка языку [Воейкова, 2011], в лингвокультурологическом и когнитивном аспектах [Колмогорова, 2013; Колмогорова, 2014] как средство формирования языковой и ценностной картины мира. С. Н. Цейтлин выделяет следующие аспекты речевого взаимодействия: диады «взрослый – ребёнок» и «взрослый – взрослый». Во многих трудах по онтолингвистике отмечено, что «взрослые говорят с детьми иначе, нежели они говорят между собой» [Белянин, 2004, с. 60]. Однако социальная роль матери настолько важна, что в контексте материнства меняются многие личностные характеристики женщины, в том числе и ее речь, обращенная не только к ребенку, но и к другим взрослым. Формируется своеобразный «материнский диалект», реализующийся в регистре «взрослый – взрослый», в отличие от широко известного «mother talk» как способа общения матери с ребенком. Мамы делятся своими проблемами, переживаниями, связанными с детьми: их болезнями, капризами. Но это информационное содержание настолько пропитано эмотивностью, аффективностью, внутренними, порой, бессознательными мотивами, что

его коммуникативно-вербальное воплощение формирует особый социолект. Таким образом, в регистре «взрослый – взрослый» как социолект особого рода, функционирующий в рамках отдельной гендерной группы, объединённой одной социальной ролью, «материнский язык» ещё не становился предметом специального изучения, что и обуславливает новизну исследования.

Объектом нашего исследования является коммуникативное пространство интернет-форума для молодых матерей, в котором материнский социолект реализуется в достаточно полной степени. Предметом изучения являются вербальные и паравербальные особенности «материнского диалекта» в регистре общения «взрослый – взрослый».

Для изучения особенностей материнского общения на материале родительских форумов мы использовали методы лексико-семантического, стилистического, лингвопрагматического анализа. Общий материал исследования на данный момент составляет 53 поста.

Родительский форум как пространство реализации материнского общения в регистре «взрослый – взрослый»

Интернет – это огромный источник информации, но благодаря таким его возможностям, как оперативность, быстрота и доступность связи между пользователями, как на дальних, так и на близких расстояниях, он стал неотъемлемым инструментом для общения. Интернет – пространство преимущественно письменного общения [Горошко, 2007]. Текст, точнее, язык, создает виртуальную реальность, что влияет на форму, содержание и функционирование сообщения. Можно сказать, что Интернет вербален, он представляет совокупность текстов различной тематики и проблематики, которые имеют такие функции, как информативную, репрезентативную и т. д. Для нас особый интерес представляют те форумы, которые являются средством обмена короткими текстовыми сообщениями.

Структура форума представляет собой множество веб-страниц, которые распределены согласно определенной тематике, и каждая тема представлена на главной странице. Пользователь может заходить на различные страницы сайта

какой-либо определенной тематики и принимать пассивное, либо активное участие в коммуникации [Асмус, 2005]. Основным отличием общения на форуме является модель пространственно-временных отношений. Человек, участвующий в виртуальном общении, может обмениваться текстовыми сообщениями с присутствующим участником в настоящее время, а также принять участие в коммуникации, начавшейся год назад, т. е. в интернет-коммуникации присутствует асинхронное общение. Участники интернет-общения, участвующие в форуме какого-либо сайта, не ограничены временными рамками. Они выбирают определенную тему, согласно своим интересам и наклонностям. Выделим следующие коммуникативные цели интернет-общения: выражение самого себя, поиск друга, эмоциональная поддержка, обмен информацией. Коммуникативный процесс виртуального общения может происходить между многими участниками-коммуникантами, присутствующими, как в настоящее время, так и уже посетившими данную страничку на форуме. Участники интернет-коммуникации общаются при помощи текстов. Так текст становится равнозначным личности [Горошко, 2007].

Мы рассматриваем стиль речи матерей в рамках интернет-форумов. Для анализа использовались сайты www.baby.ru, www.krasmama.ru.

Вербальные особенности материнского «диалекта»

Проанализируем грамматику электронной коммуникации в рамках родительского интернет-форума. В речи матерей при обсуждении какой-либо проблемы или вопроса часто используется повелительное наклонение в побудительных конструкциях, которые с точки зрения прагматики преследуют цель – дать совет. Мамы в большинстве случаев с удовольствием дают советы друг другу:

- *Попробуй засекай время просмотра мультфильма на компьютере.*
- *Понаблюдай, где он лучше засыпает в кроватке или в коляске.*
- *Подождите до прикорма, и может быть Ваше мнение изменится.*
- *Да не заморачивайтесь вы, подрастет – отвыкнет. Мы вот уже не только ручки, мы уже тянем в рот все что попадет на глаза и до чего можно дотянуться) это нормально.*

- Я смесь еще ложки каши добавляю. делайте так 90 мл воды 23 ложки смеси у вас исход должен быть 120 мл увеличивайте до 150.

- Вы сначала смесь кладете, а потом воду или сначала воду потом смесь; в любом случае увеличивайте до 150.

- Попробуйте давать ей запивать прикормы водой, а не молоком.

Следует отметить, что наиболее частотными глагольными лексемами в повелительном наклонении являются лексемы: *пробовать, наблюдать, ждать, делать*. Используются как формы повелительного наклонения множественного числа, так и единственного.

Кроме того, характерно использование объединительного *мы, нас*:

- Из каш мы едим гречку.

- У нас получается полдник в 16:30–17:00, а ужин в 20–20:30. Боюсь и перекармливать... Но понимаю, что 90 мало!

- Мы засыпаем в 11 только, а ужин примерно в 8 часов, поэтому достаточно времени проходит у нас, если я дам ему 90 мл, такой ор устроит.

Параллельно с местоимением мн. ч. *мы* для обозначения ребенка как агенса зачастую используются формы глагола в 3-м лице ед. ч., соответствующие местоимениям *он, она*, которые опускаются:

- Ночью мы воду пьем или компот! А после ужина требуется смесь и все тут!

- Забираю бутылочку и успокаивается! Переживаю все равно, что вдруг недокармливаю! У нас еще и 4 зуба лезут!

С точки зрения лексического наполнения отметим, что основу составляет разговорная речь, которая богата простыми и сленговыми выражениями. Речь коммуникантов носит неформальный характер, она отражает поток мыслей, языковую компетенцию субъекта. Так, например, отмечаем использование слова *типа* – дискурсивного маркера неточности, приблизительности оценки, передачи чужих слов [Левонтина, 2010]:

В старину ещё манную кашу с маслом и сахаром давали на ночь, тоже типа ребенок хорошо спал; да, конечно, углеводный, но удар же. Вы уже большие, а

если такое влить в полугодовалого—годовалого ребенка — дрыхнуть будет типа на ура;

экспрессивной оценочной лексики:

Сейчас меня тапками закидают; я в шоке от такого жора; может смесь левая; полная ерунда на счет того как накормить, и на счет ужинов тоже самое, мясо на ужин; котлеты из той же беспонтовой свинины; а стучалка молотком... это вообще отпад. И сын тащился, и дочь тоже; а вот палка от нее вообще пошла на ура, особенно свет ей выключать и ходить все ей бить;

поговорок, присловий:

Кушает она у меня все, аллергии слава Богу нет ни на что; ну вообще не ест, хоть убейся;

просторечной, разговорной лексики, устойчивых сочетаний с прозрачной внутренней формой:

По мелкому часы проверять можно было; но втихую не удастся хомячить шоколадку...; да я в курсе желудок тока растягивать.

На уровне словообразования используются наряду с уменьшительно-ласкательными суффиксами (пюрешка, больничка, четвертушка и др.):

Такая лапатунечка!!! Умничка какая!; Спасибки; какие у тебя сладкие девчушки; Танюшка прям заметно повзрослела;

Отличный прогрессивный ребяенок!; Запишись на плавание, какие-то развивашки для ребенка;

используются разговорные морфологические элементы, например связанные корневые морфемы или радикасоиды: тибрит (младший вот из папиной тарелки тибрит еду); усечения слов (апокопы и афрезы: ток мы ее убрали пока; кинь ссылки на мобиль); диалектные суффиксы (комната — огромный детский магазин ненужных игрух).

Использование чужой речи (цитат, ссылок на коллективного автора, прецедентных фраз) также составляет одну из особенностей материнского «диалекта»: вариант «не пихать, когда захочет поест» не прокатит, итак 2 недели и даже

больше не ест; Софии «повезло», папа с ней не гулял; попробовать дала в 9 мес., но это была «разовая акция», пить стал с года.

Обращает на себя внимание наличие метафор в текстах постов. Например, узуальной персонификации: *а чем Вам мясо на ужин не угодило? как раз белки и надо давать на ужин*; экспрессивных метафор: *ещё бы, такой белковый «удар», там ни на что больше сил не останется, как лежать и переваривать*; *где-то же ребенок попробовал сосиски и колбасу, что «подсел» на них?*

Как следствие стремления говорящих/пишущих к экономии речевых усилий рождаются многочисленные метонимические употребления: *могу кинуть хороший интернет-магазин*; *обозвала мою дочь рахитом и дистрофиком.*

Паравербальные особенности

Графические особенности текста в основном преследуют цель передачи эмоционального состояния матери:

Использование заглавных букв для написания сообщения (передает крик):

- *КОНЕЧНО МОЖНО В МАЕ*;
- *для малюток температура 37 НОРМА*;
- *3 раза услышала от нее НЕ НАДО – это когда она совсем не хотела кушать*;
- *пряма с утра – ШИИШКА, огромная шишка на лбу.*

Использование большого количества восклицательных и вопросительных знаков (для передачи степени изумления или озадаченности):

- *Дорогие красмачки, у кого во сколько детки ваши стали переворачиваться на животик, а то нам 4 месяца и 10 дней, а мы еще не поворачиваемся!?*
- *у меня тоже с сыном проблем не было! И верю, что и у дочки все пройдет гладко! А даже если и нет-ничего, переживем!!!*

Использование многоточий (для передачи степени задумчивости):

- *У Танюшки первые два вылезли так же, но вот с третьим и десна опухла и понос и нос бежит вторую ночь не спим... я не была к этому готова, теперь думаю, а если каждый следующий зуб так будет... меня дети избаловали –*

редко болели всегда ночью спали, я просто неадаптирована. Ничего, будем учиться;

- Новое купили, навырост ...так телик дома в нем просит смотреть;

- На руки беру и сразу засыпает, но ведь опасно на руках то...

Разнообразные сочетания знаков для оформления «рожиц», передающих различные эмоции, что в целом характерны для интернет-общения. Например, сочетание знаков «:)» передает улыбку; сочетание знаков «;)» передает подмигивание, сочетание знаков «:(» передает недовольство, сочетание знаков «:-\» передает упрямство или огорчение:

- У меня тоже пачка огромная... собираюсь продолжать пить и во время кормления, молочко будет с витаминами))));

- Мой на ручках любил кататься трогать всё в том числе стены... по-моему ему стены даже интересней игрушек были);

- У моей сейчас в почете кастрюли, пульт, телефоны...)))) Остальная гора игрушек лежит без внимания)))));

- А платного врача может? Была бы возможность – вызвали=);

- Мой на каждый зуб куролесил :);

- То встает на одно колено, а вторую ногу выпрямляет и тянет к нам свои ручки, приговаривая – ня-ня-ня-ня)))))).

В постах часто используются «смайлики» – готовые изображения лиц, передающих разнообразные эмоции:

- Моя тоже не всегда пьет обычное, но иногда с охотки не оторвать за уши

 *. И как ей не дать? И как объяснить, что доктор запретила? ;*

- Моя не хочет пить молоко, видимо, мамино лучше. Хотя чай с молоком уважает. Эх, хочу парного молока  ;

- Это вы вчера долго гуляли (полчаса я думаю это не долго)  меня аж злить начало.

В таблице мы представили самые частотные паравербальные средства, сопровождающие высказывания четырёх доминирующих тематических сфер материнского общения в регистре «взрослый – взрослый»: здоровье, питание, досуг, отношение к семье.

Таблица

Соотношение частотных паравербальных средств и тематических сфер материнского общения на родительских форумах

Темы	Графические знаки
Здоровье	Температура 37 НОРМА; МОЖНО В МАЕ:))  в печали; переживём!!!!)); если каждый следующий зуб так будет...; молочко будет с витаминами)); Мой на каждый зуб куролесил:)
Питание	 улыбка – для отметки шуточного выражения;  в грусти;  недовольства;  в изнеможении
Отношение в семье	 в изнеможении;  недовольство
Досуг	стены даже интересней игрушек были в почете кастрюли, пульт и телефоны...))))) гора игрушек лежит без внимания)))))

Проведённый анализ позволяет сделать вывод о том, что хотя материальный субстрат общения – формат интернет-форума – накладывает определённый отпечаток на особенности общения матерей, что сближает последних с другими типами интернет-опосредованной коммуникации, в материнском «диалекте» проявляются только ему присущие черты: морфологические особенности (морфемика и словообразование), лексические предпочтения (разговорные, сленговые, эмоционально-оценочные лексемы), тематические сферы, образные средства, а также паравербальные средства. Сочетание особенностей на всех вышеперечисленных уровнях и даёт особый неповторимый речевой сплав, который мы предлагаем рассматривать как материнский «диалект», понимая под данным термином совокупность языковых, речевых и паравербальных особенностей общения женщин в социальной роли матери на темы, связанные с рождением, здоровьем и воспитанием ребёнка.

Библиографический список

1. *Асмус Н. Г.* Лингвистические особенности виртуального коммуникативного пространства: дис...канд. филол. наук [Текст] / Н. Г. Асмус. – Челябинск, 2005. 266 с.
2. *Белянин В. П.* Психолингвистика. М: Флинта, МПСИ, 2004. 226 с.
3. *Воейкова М. Д.* Ранние этапы усвоения детьми именной морфологии русского языка. М.: Знак, 2011. 328 с.
4. *Горошко Е. И.* Лингвистика Интернета: формирование дисциплинарной парадигмы / Е. И. Горошко // Жанры и типы текста в научном медийном дискурсе. Орел: Картуш, 2007. Вып. 5. С. 223–237.
5. *Колмогорова А. В.* «Мамин язык»: практики материнского общения в контексте распределённой модели языка и когниции: монография / А. В. Колмогорова. М.: Флинта-Наука, 2013. 177 с.
6. *Колмогорова А. В.* Эвристический потенциал видеокорпуса «Родная речь: практики материнского общения» для исследования концептуализации социальных эмоций в русском языковом сознании [Текст] / А. В. Колмогорова // Вопросы когнитивной лингвистики. 2014. № 2. С.25–33.
7. *Левонтина И. Б.* Русский со словарем. М.: Азбуковник, 2010. 335 с.
8. *Цейтлин С. Н.* Язык и ребенок: лингвистика детской речи: учеб. пособие для студ. высш. учеб. Заведений / С. Н. Цейтлин. М: Гуманит. изд. центр ВЛАДОС, 2000. 240 с.